

عقبات إنتاج الدلالة :

يعوق إنتاج الدلالة عقبات ، منها أخطاء الطباعة ، حيث حفلت الرباعيات ببعض الأخطاء القليلة التي قد تعوق إنتاج الدلالة ، منها على سبيل المثال :

فديتك هلى ، وصحتها : هل - ٢٣ حتى محاه - بضم الهاء - وصحتها بالسكون تبعاً لوحدة الروى فى حركته - ٢٥ ، البدر التمام - بضم الميم - وصحتها بالسكون تبعاً لوحدة الروى فى حركته - ٣٢ ، كما يجنى أثامه - بالهمزة - وصحتها بالمد - ٣٨ . وفقدان علامة الترقيم الخاصة بالجملة الاعتراضية إن جاع ، وإن أكن أنا منكم - ٣٩ ، ولو جنوحها ، وصحتها : ولولا جنوحها - ٢٤ ، غياب ضبط التدوير فى كثير من الأبيات ومنها : ٤١ ، ٥١ ، ١٣٥ ، ١٦٩ حيث التبس فهم الفعل المضارع المجزوم « يرو » بسبب ذلك ، غياب ضبط بعض الكلمات وبخاصة ما احتوت تقديماً وتأخيراً ، مثل : تفسد الإنسان صبوته - ٥٧٨ .

ومن العقبات : تكرار ذكر الرباعية ، حيث نجد بعض الرباعيات يتكرر ورودها مرتين مثل الرباعية الميمية المكررة فى صفحتى ٤٤ ، ١٣٨ والرباعية الراهية فى صفحتى ٩٦ ، ١٤٢ ، مما قد يجعل الرباعية مقحمة فى غير مكانها ، أو ناقصة من موطنها الأصلى مما يعوق إنتاج الدلالة وحركة المعنى . وعلى هذا نجد أن عدد الرباعيات ١٩٣٥ رباعية وبحدف المكررتين يكون عددها ١٩٣٣ رباعية .

ومن العقبات ، غياب العنوان ، إذ يتوارى العنوان : الرئيس أو الفرع فى الرباعيات ، شأنها شأن الرباعيات عند الشعراء جميعاً ، هنا تفقد الرباعية بعض أركان الدلالة ، بفقدانها العنوان الذى هو مظهر للمعنى حتى سماه بعضهم البهو Vestibule ندلف منه إلى فضاء النص ، ولا شك أن غياب العنوان أفقد الدلالة بعض المعاونة فى إظهارها ، وفى هذه الرباعيات سنجد الحكمة بديلاً عن العنوان ، وأحياناً نظفر ببديل عن العنوان ، مثلما نجد تذييلاً لرباعية يوضح مناسبتها وحقل دلالتها مثل : « بمناسبة ما جرى فى لبنان الشقيق - ١٩٢ » ، أو يذكر ما يدل على العنوان فى هامش الرباعية هـ - ٢١٣ ، وانفردت اثنتا عشرة رباعية بحملها عنوان (أمنيات) من ص ٥٢٧ إلى ٥٣١ ، وكلها تبدأ بالجملة : تمنيت أن أو أنى ثم نجد جملة من العناوين من ص ٤٥٤ إلى ص ٤٥٨ ، ثم من ص ٤٧٠ إلى ص ٤٧٥ هى عناوين : المجد - المال - الحب - الحسن - الحق - الخير - الطبع - العقل - الحظ ، وكلها ذات بنية اسمية معرفة ، وعناوين : الأمس واليوم - افتقدت جوارى - أمنية الورد - عاشق نفسه - ابتذال - جراءة الذليل - صغار - انطواء وظهور - الواعظ